

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“双语音标有声读物”。这套读物不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者对照和理解。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”公司，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套读物，广大英语学习者能够轻松掌握英语，实现流利交流。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，通过他的努力，中国英语学习者的水平将得到显著提高。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语水平。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。这套教育模式不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者对照和理解。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”公司，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套教育模式，广大英语学习者能够轻松掌握英语，实现流利交流。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，通过他的努力，中国英语学习者的水平将得到显著提高。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。这套教育模式不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者对照和理解。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 泽里茨基定律(zeritsky's Law) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

泽里茨基定律(Zeritsky's Law)

第1/1页

- [b:]
Zeritsky's Law
- 法律

泽里茨基定律

[baɪ] [æn] [ˈgrɪfɪθ]
By ANN GRIFFITH
经过 ANN 格里菲斯

作者：安·格里菲斯

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ] [θɔːrn]
Illustrated by THORNE
插图 经过 索恩

插图作者：索恩

[[-] [nəʊt] : [ðɪs] [iːˈtekst][wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [frəm; frəm]
[Transcriber's Note : This etext was produced from
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

[ˈɡæləksi] [ˈsaɪəns] [ˈfɪkʃ(ə)n][nəʊˈvembə(r)] - .
Galaxy Science Fiction November 1951 .
星系 科学 小说 十一月 - .

银河科幻杂志 1951年11月。

[ɪkˈstensɪv] [rɪˈsɜːtʃ] [dɪd][nɒt][ʌnˈklʌvə(r)] [ˈeni] [ˈeɪvɪdəns] [ðæt]
Extensive research did not uncover any evidence that
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . [ˈkɒpraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪˈnjuːd] .]
the U . S . copyright on this publication was renewed .]
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ][taɪm] [məˈʃiːn] [wen] [ðeəz; ðəz]
Why bother building a time machine when there's
为什么 打扰 建筑 一个 时间 机器 什么时候 有

既然已经有了时间机器，为什么还要费劲造一台呢？

[ˈsʌmθɪŋ] [mʌtʃ] [iːziə] [tuː; tə][faɪnd] [raɪt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][əʊn] [ˈkɪtʃɪn] ?
something much easier to find right in your own kitchen ?
某物 很多 更轻松 到 寻找 正确的 在 你的 自己的 厨房 ?

难道在自家厨房里就能轻易找到这样的东西吗？

[ˈsʌmbədi] [ˈsʌmdeɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv] [ˈænɪmlz] [ɒn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Somebody someday will make a study of the influence of animals on history .
某人 总有一天 将要 制作 一个 学习 的 这 影响 的 动物 在 历史 .

总有一天会有人研究动物对历史的影响。

[ɔːlˈðəʊ] [nɒt][æz; əz] [ˈfeɪməs] [æz; əz][ˈmiːsɪz] . [oʊˈlɪrɪz] [kaʊ] ,
Although not as famous as Mrs . O'Leary's cow ,
虽然 不是 作为 著名的 作为 太太 . 奥利里 奶牛 ,

虽然不如奥利里太太的奶牛那么有名，

[ˈmɪsɪz] . [ˈɡreɪəmz] [kæt][ʃʊd; ʃəd] [ˈsɜ:t(ə)nli] [biː; bi][ɪnˈkluːdɪd][ɪn][ˈeni] [sʌtʃ] [ˈstʌdi] .
Mrs . Graham's cat should certainly be included in any such study .
太太 . 格雷厄姆的 猫 应该 当然 是 包括 在 任何 这样的 学习 .

格雷厄姆太太的猫当然应该被纳入此类研究。

[aɪˈtiː][hæz; həz] [naʊ] [biːn] [ˈdefɪnətli] [ɪˈstæblɪʃt] [ðæt][ðə; ði] [ɪkˈspɪriənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kæt][led][tuː; tə]
It has now been definitely established that the experiences of this cat led to
它 有 现在 到过 确实 已确立的 那 这 经历 的 这 猫 引领 到

[ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [kwɪk] - [ˈfrəʊz(ə)n][ˈpiːp(ə)l] ,
the idea of quick - frozen people ,
这 主意 的 快的 - 冷冻 人们 ,

现在已经确凿地证实，这只猫的经历促成了速冻人的想法。

[wɪtʃ] , [ɪn] [tʜ:n] , [led][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ɒv; əv] - [lɔː] .
which , in turn , led to the passage of Zeritsky's Law .
哪个 , 在 转动 , 引领 到 这 通道 的 - 法律 .

这反过来又导致了泽里茨基定律的通过。

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][faɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːs] [ˈændʒələs] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] [fɔː(r); fə(r)]
We must go back to the files of the Los Angeles newspapers for
我们 必须 去 后退 到 这 文件 的 这 洛杉矶 洛杉矶 报纸 为了
- [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][ˈstɔːri] .
1950 to find the story .
- 到 寻找 这 故事 .

我们必须翻阅 1950 年洛杉矶报纸的档案才能找到这个故事。

[ɪn] [briːf] ,
In brief ,
在 简短的 ,

简而言之，

[ə; eɪ][ˈmɪsɪz] . [fred] [siː] . [ˈgreɪəm] [mɪst] [hɜː(r); hə(r)][pet][kæt][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][pʊt][ə; eɪ]
a Mrs . Fred C . Graham missed her pet cat on the same day that she put a
一个 太太 . 弗雷德 C . 格雷厄姆 错过 她 宠物 猫 在 这 相同的 天 那 她 放 一个
[ɡʊd] [diːl] [ɒv; əv] [fuːd] [daʊn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][həʊm] [diːp] - [friːz] [ˈjuːnɪt] .
good deal of food down in her home deep - freeze unit .
好的 交易 的 食物 向下 在 她 家 深的 - 冻结 单元 .

弗雷德 C 格雷厄姆夫人想念她的宠物猫的那天，正好是她在家里的冰柜里放了很多食物的那天。

[ʃiː; ʃi] [səˈspektɪd] [nəʊ] [kəˈnekʃn] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [rɪˈvents] .
She suspected no connection between the two events .
她 怀疑 不 联系 之间 这 二 活动 .

她认为这两件事之间没有任何联系。

[ðə; ði][kæt][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ʌnˈtɪl][sɪks] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
The cat was not to be found until six days later ,
这 猫 曾是 不是 到 是 成立 直到 六 天 之后 ,

六天后才找到那只猫。

[wen] [ɪts][ˈəʊnə(r)][went][tuː; tə] [fetʃ] [ˈsʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [diːp] - [friːz] .
when its owner went to fetch something from the deep - freeze .
什么时候它是 所有者 去 到 拿来 某物 从 这 深的 - 冻结 .

当它的主人去冰柜里拿东西的时候。

[mʌtʃ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)][pet] ,
Much as she loved her pet ,
很多 作为 她 喜爱 她 宠物 ,

尽管她很爱她的宠物，

[wiː; wi] [meɪ] [ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][mɔː(r)][ˈhɒrə(r)][ðæn; ðən] [griːf] - ['striːkən] [æt; ət][hɜː(r); hæ(r)]
we may imagine that she was more horror than grief - stricken at her
我们 可能 想象 那 她 曾是 更多的 恐怖 比 悲伤 - 受打击的 在 她
[dɪˈskʌvəri] .
discovery .
发现 .

我们可以想象，她发现真相后更多的是惊恐而非悲痛。

[ʃiː; ʃi] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)][ɑːs] - [ɪnˈkeɪst] ['bɒdi] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] - [friːz] [ænd; ənd][set][aɪˈtiː][ɒn]
She lifted the little ice - encased body out of the deep - freeze and set it on
她 抬起 这 小的 冰 - 包裹 身体 出去 的 这 深的 - 冻结 和 放 它 在
[ðə; ði][flɔː(r)] .
the floor .
这 地面 .

她从冰柜里取出被冰块包裹的小小身体，放在地板上。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [rʌn] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][nekst][dɔː(r)] ['neɪbərz] [haʊs] [brɪˈfɔː(r)]
Then she managed to run as far as the next door neighbor's house before
然后 她 管理 到 跑步 作为 远的 作为 这 下一个 门 邻居 房子 前
[ˈfeɪntɪŋ] .
fainting .
昏厥 .

然后她挣扎着跑到了隔壁邻居家，之后就晕倒了。

[ˈmɪsɪz] . ['greɪəm] [brɪˈkeɪm] [hɪˈsterɪk(ə)l][ˈɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [rɪˈvaɪvd] ,
Mrs . Graham became hysterical after she was revived ,
太太 : 格雷厄姆 成为 歇斯底里的 后 她 曾是 复活 ,
格雷厄姆太太被救醒后情绪失控，歇斯底里。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][wɒz; wəz] ['sevrəl] ['aʊəz] [brɪˈfɔː(r)][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][biː; bi]['kwaiətɪd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [pəˈsweɪd]
and it was several hours before she could be quieted enough to persuade
和 它 曾是 一些 小时 前 她 可以 是 安静 足够的 到 说服
[ˈenɪbɒdi] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ˈhædnt] [meɪd] [ʌp][ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] .
anybody that she hadn't made up the whole thing .
任何人 那 她 之前没有 制成 向上 这 所有的 事物 .

过了好几个小时，她才平静下来，足以说服任何人相信她并没有捏造整件事。

[ʃiː; ʃi] [prɪˈveɪld] [əˈpɒn][hɜː(r); hæ(r)] ['neɪbə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wɪð] [hɜː(r); hæ(r)] .
She prevailed upon her neighbor to go back to the house with her .
她 最终获胜 之上 她 邻居 到 去 后退 到 这 房子 和 她 .
她成功说服邻居和她一起回家。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] - [friːz] [ðei] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [puːl] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [wet]
In front of the deep - freeze they found a small pool of water , and a wet
在 正面 的 这 深的 - 冻结 他们 成立 一个 小的 水池 的 水 , 和 一个 湿的
[kæt] ,
cat ,
猫 ,

在冰柜前，他们发现了一小滩水，还有一只湿漉漉的猫。

['bɪzɪli] ['lɪkɪŋ] [ɪtˈself] .
busily licking itself .
忙碌地 舔舐 本身 .

忙着舔舐自己。

[ðə; ði] ['neɪbə(r)] ['sʌbsɪkwəntli] [təʊld] [rɪˈpɔːrtərz] [ðæt] [ðə; ði][kæt][wɒz; wəz] ['kɒnsntreɪtɪŋ] [ɪts] ['lɪkɪŋ]
The neighbor subsequently told reporters that the cat was concentrating its licking
这 邻居 随后 讲述 记者 那 这 猫 曾是 集中 它是 舔舐
[ɒn][wʌn][ɒv; əv][ɪts][haɪnd][legz] ,
on one of its hind legs ,
在 一 的 它是 后 腿 ,
邻居随后告诉记者，这只猫正集中精力舔舐它的一条后腿。

[wəə(r)] [sʌm; səm] [aɪs] [sti:l] [ri'meɪnd] , [səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] , [brɪ'li:vɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] .
where some ice still remained , so that she , for one , believed the story .
在哪里 一些 冰 仍然 剩余 , 所以 那 她 , 为了 一 , 相信 这 故事 .
那里还有一些冰, 所以她相信了这个故事。

[ə; eɪ] ['fɒləʊ] - [ʌp] [dɪ'spætʃ] , ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [wi:k] ['lɜ:tə(r)] , [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kæt] [wɒz; wəz]
A follow - up dispatch , published a week later , reported that the cat was
一个 跟随 - 向上 派遣 , 已发布 一个 星期 之后 , 据报道 那 这 猫 曾是
[ʌn'hɑːmɪd] [baɪ] [ðə; ði] [əd'ventʃə(r)] .
unharmed by the adventure .
毫发无损 经过 这 冒险 .
一周后发布的后续报道称, 这只猫在这次冒险中毫发无损。

['fɜːðə(r)] ,
Further ,
更远 ,
更远,

['mɪsɪz] . ['greɪəm] [wɒz; wəz] [kwəʊtɪd] [æz; əz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kæt] [hæd; həd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [miːl]
Mrs . Graham was quoted as saying that the cat had had a large meal
太太 . 格雷厄姆 曾是 引 作为 说 那 这 猫 有 有 一个 大的 一顿饭
[dʒʌst] [brɪ'fɔː(r)] [ɪts] [dɪsə'piərəns] ;
just before its disappearance ;
只是 前 它是 消失 ;
格雷厄姆夫人曾表示, 这只猫在失踪前不久吃过一顿大餐;

[ðæt] [æz; əz] [suːn] [ˈɑːftə(r)] [ɪts] ['reskjʊː] [æz; əz] [aɪ 'tiː] [hæd; həd] [draɪd] [ɪt'self] [ɒf] , [aɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ]
that as soon after its rescue as it had dried itself off , it took a long
那 作为 很快 后 它是 救援 作为 它 有 干燥 本身 离开 , 它 采取 一个 长的
[næp] ,
nap ,
午睡 ,
它获救后, 擦干身上的水, 就睡了个长长的觉。

[prɪ'saɪsli] [æz; əz] [aɪ 'tiː] [ˈɔːlweɪz] [dɪd] [ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [miːl] ; [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['hʌŋɡri]
precisely as it always did after a meal ; and that it was not hungry
恰恰 作为 它 总是 做过 后 一个 一顿饭 ; 和 那 它 曾是 不是 饥饿的
[ə'ven] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] .
again until evening .
再次 直到 晚上 .
就像它饭后一贯的表现一样; 而且直到晚上它都不会再感到饥饿。

[aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kliə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ðæt] [ðə; ði] [laɪf] ['prəʊsesɪz] [hæd; həd] [biːn] [stɒpt]
It was clear from the accounts that the life processes had been stopped
它 曾是 清除 从 这 账户 那 这 生活 流程 有 到过 停止
[ded] [ɪn] [ðeə(r)] [træks] ,
dead in their tracks ,
死的 在 他们的 轨道 ,
从描述中可以明显看出, 生命活动已经彻底停止了。

[ænd; ənd] [hæd; həd] , [ˈɑːftə(r)] [diː'frɒstɪŋ] , [ri'zjuːmɪd] [æt; ət] [ɪɡ'zæktli] [ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðeɪ] [left] [ɒf] .
and had , after defrosting , resumed at exactly the point where they left off .
和 有 , 后 解冻 , 恢复 在 确切地 这 观点 在哪里 他们 左边 离开 .
解冻后, 他们又从中断的地方继续播放。

[pə'hæps] [aɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'feə(r)] [tuː; tə] [pʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'spɒnsə'bɪləti] [ɒn] [wʌn] ['lʌkləs] [kæt] .
Perhaps it is unfair to put all the responsibility on one luckless cat .
也许 它 是 不公平 到 放 全部 这 责任 在 一 倒霉的 猫 .
或许把所有责任都归咎于一只倒霉的猫是不公平的。

[hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['hæpənd] ['eniweə(r)] [els] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , [aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n]
Had such a thing happened anywhere else in the country , it would have been
有 这样的 一个 事物 发生 任何地方 别的 在 这 国家 , 它 会 有 到过
[tɔ:kt] [ə'baʊt] ,
talked about ,
谈话 关于 ,

如果这种事发生在国内其他任何地方，肯定会引起人们的关注。

[br'i:vd] [baɪ][ə; eɪ] [fju:] , [,disbi'li:v] [baɪ][məʊst] , [ænd; ənd] [fə'gɒtn] .
believed by a few , disbelieved by most , and forgotten .
相信 经过 一个 很少 , 不相信 经过 最多 , 和 被遗忘的 .

少数人相信，大多数人不相信，最终被遗忘。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk] [kɪk] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [oʊ'li:rɪz] [kaʊ] [ə'tʃi:vd] [sɪg'nɪfɪkəns] [br'kəz; br'kɒz]
But as the historic kick of Mrs . O'Leary's cow achieved significance because
但 作为 这 历史性 踢 的 太太 . 奥利里 奶牛 已达成 意义 因为
[ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] [pleɪs] [ðæt][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dɪ'li:vəd] ,
of the time and place that it was delivered ,
的 这 时间 和 地方 那 它 曾是 发表 ,

但是，由于奥利里太太的母牛被踢这一历史性事件发生的时间和地点，它才具有了重要的意义。

[səʊ][ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['greɪəməz] [kæt]['ɪntu:][ðə; ði] [di:p] - [fri:z] [br'keɪm] [sɪg'nɪfɪkənt]
so the falling of Mrs . Graham's cat into the deep - freeze became significant
所以 这 坠落 的 太太 . 格雷厄姆的 猫 进入 这 深的 - 冻结 成为 重要的
[br'kəz; br'kɒz][aɪ 'ti:] [ə'kɜ:d] [ɪn] [lɔ:s] ['ændʒələs] .
because it occurred in Los Angeles .
因为 它 发生 在 洛杉矶 洛杉矶 .

因此，格雷厄姆太太的猫掉进冰柜这件事变得意义重大，因为它发生在洛杉矶。

[ðeə(r)] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] ['əʊnli][ðeə(r)] , [ðə; ði] [ɪ'vent] [wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [fə'gɒtn] ;
There , and probably only there , the event was anything but forgotten ;
那里 , 和 大概 仅有的 那里 , 这 事件 曾是 任何事物 但 被遗忘的 ;

在那里，或许也只有在那里，这件事才没有被遗忘；

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][aɪ 'ti:] [rɪ'vi:ld] [br'keɪm] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ə; eɪ]['hju:dʒli] [sək'sesf(ə)l] ['bɪznəs] .
the principles it revealed became the basis of a hugely successful business .
这 原则 它 揭晓 成为 这 基础 的 一个 非常 成功的 商业 .

它所揭示的原则成为了一个非常成功的企业的基石。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [rɪ'gɑ:d] [ðə; ði] - ['brʌðəz] ?
How shall we regard the Zeritsky Brothers ?
如何 将 我们 看待 这 - 兄弟 ?

我们应该如何看待泽里茨基兄弟？

[æz; əz] [ɑ:rtʃvɛləɪnz] [ɔ:(r)][paɪə'niəs] ?
As archvillains or pioneers ?
作为 大反派 或者 先驱者 ?

是罪魁祸首还是先驱者？

[ɪn] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [vju:] ,
In support of the latter view ,
在 支持 的 这 后者 看法 ,

为了支持后一种观点，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [əd'mɪtrɪd] [ðæt][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ɪn'kwæɪəri][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪlɪŋnəs] [tu:; tə]
it must be admitted that the spirit of inquiry and the willingness to
它 必须 是 承认 那 这 精神 的 询问 和 这 意愿 到
[rɪsk][ðə; ði] [ʌn'nəʊn] [wɜ:(r); wə(r)][ɪndɪ'spju:təbli] [ðeəz] .
risk the unknown were indisputably theirs .
风险 这 未知 是 无可争议地 他们的 .

必须承认，探索精神和勇于冒险探索未知领域的意愿无疑是他们所具备的。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ˌpaɪə'nɪərɪŋ] — [ɪf] [wiː; wi] [ə'ɡriː] [tuː; tə][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] — [wɒz; wəz] , [iːkwəli]
However , **their pioneering** — **if we agree to call it that — was , equally**
然而 , 他们的 开创性的 — 如果 我们 同意 到 称呼 它 那 — 曾是 , 同样地
[ˌɪndɪ'spjuːtəbli] ,
indisputably ,
无可争议地 ,

然而, 他们的开创性贡献——如果我们同意这样称呼的话——同样是无可争议的,

[baʊnd] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [kwɛst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fɑːst] [bʌk] .
bound up with the quest for a fast buck .
边界 向上 和 这 寻求 为了 一个 快速地 巴克 .

与追求快速致富的念头紧密相连。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)][fɜːst][ˈklaɪənts] [peɪd] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] \$15 , - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪ'nɪ](ə)]
Some of their first clients paid as high as \$15 , 000 for the initial
一些 的 他们的 第一的 客户 有薪酬的 作为 高的 作为 \$15 , - 为了 这 最初的
[ˈfriːzɪŋ] ,
freezing ,
冷冻 ,

他们的一些早期客户为首次冷冻治疗支付了高达 15,000 美元的费用。

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [ɪɡ'zɔːbrɪtənt] [reɪt] [ɒv; əv] \$1 , - [pə(r)][jɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['stɔːrɪdʒ] [tʃɑːdʒ] .
and the exorbitant rate of \$1 , 000 per year as a storage charge .
和 这 高昂 速度 的 \$1 , - 每 年 作为 一个 贮存 收费 .

以及每年高达 1000 美元的巨额仓储费。

[ðə; ði] - ['brʌðəz] [əʊnd] [ænd; ɐnd] ['mænɪdʒd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɑːdʒɪst] [kwɪk] - [ˈfriːzɪŋ]
The Zeritsky Brothers owned and managed one of the largest quick - freezing
这 - 兄弟 拥有 和 管理 一 的 这 最大 快的 - 冷冻
[plɑːnts][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
plants in the world ,
植物 在 这 世界 ,

泽里茨基兄弟拥有并经营着世界上最大的速冻厂之一。

[ænd; ɐnd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)][kleɪm] [ðæt] [kən'vɜːrt] [ðə; ði] [ˈfriːzɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ɐnd] ['stɔːrɪdʒ]
and it was their claim that converting the freezing equipment and storage
和 它 曾是 他们的 宣称 那 转换 这 冷冻 设备 和 贮存
[fə'sɪlətɪz] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ˈhjuːmənz][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ɪk'spensɪv] ,
facilities to accommodate humans was extremely expensive ,
设施 到 容纳 人类 曾是 极其 昂贵的 ,

他们声称, 将冷冻设备和储存设施改造成适合人类使用的成本极其高昂。

[hens] [ðə; ði] [haɪ] [reɪts] .
hence the high rates .
因此 这 高的 利率 .

因此利率才会这么高。

[wen] [ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈklaɪənts] [huː] [peɪd] [ðɪːz] [reɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdiː'frɒst] [jɪ'əz] [ˈleɪtə(r)] ,
When the early clients who paid these rates were defrosted years later ,
什么时候 这 早期的 客户 WHO 有薪酬的 这些 利率 是 解冻 年 之后 ,

当那些早期支付这些价格的客户多年后被解冻时,

[ænd; ɐnd] [faʊnd] [ˈʌðə(r)][ˈklaɪənts] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈsɜːvɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ˈlɪt(ə)] [æz; əz] \$3 ,
and found other clients receiving the same services for as little as \$3 ,
和 成立 其他 客户 接收 这 相同的 服务 为了 作为 小的 作为 \$3 ,

并发现其他客户以低至 3 美元的价格获得了同样的服务。

- , [ðeɪ] [ˈθret(ə)nd] [ə; eɪ] [rəʊ] [ænd; ɐnd][ðə; ði] - [meɪd] [səb'stæn](ə)] [ˈriːfʌndz; rɪ'fʌndz] .
000 , they threatened a row and the Zeritskys made substantial refunds .
- , 他们 威胁 一个 排 和 这 - 制成 重大的 退款 .

000, 他们威胁要吵架, 泽里茨基一家进行了大笔退款。

[baɪ][ðæt][taɪm][ðeɪ][kʊd;kəd][ˈiːzəli][əˈfʊːd][aɪˈtiː],
By that time they could easily afford it ;
经过 那 时间 他们 可以 容易地 买得起 它 ;
到那时，他们完全有能力负担得起。

[ænd;ənd][sɪns][ˈeni][pʌbˈlɪsəti][əˈbaʊt][ðeə(r)][ˈentəpraɪz][wɒz;wəz][ʌnˈwelkəm][tuː;tə][ðəm;ðəm],
and since any publicity about their enterprise was unwelcome to them ;
和 自从 任何 宣传 关于 他们的 企业 曾是 不受欢迎 到 他们 ;
由于他们不希望自己的企业受到任何宣传，

[ɔːl][ˈriːfʌndz;rɪˈfʌndz][wɜː(r);wə(r)][meɪd][wɪˈðəʊt][ə;eɪ][ˈwɪmpə(r)].
all refunds were made without a whimper .
全部 退款 是 制成 没有 一个 呜咽 .
所有退款都顺利完成，没有丝毫怨言。

\$3 , - [brɪˈkeɪm][ðə;ði][ˈstændəd][reɪt], [wɪð] \$100 [pə(r)][jɪə(r)][ðə;ði][ˈstɔːrɪdʒ] [tʃɑːdʒ],
\$3 , 000 became the standard rate , with \$100 per year the storage charge ,
\$3 , - 成为 这 标准 速度 , 和 \$100 每 年 这 贮存 收费 ,
标准价格定为3000美元，每年另加100美元的仓储费。

[ænd;ənd][nəʊ][tʃɑːdʒ][fɔː(r);fə(r)][diːˈfrɒstɪŋ].
and no charge for defrosting .
和 不 收费 为了 解冻 .
解冻不收取任何费用。

[ðə;ði]-[wɜː(r);wə(r)][ˈbɪznɪsmen],[fɜːst][ænd;ənd][lɑːst].
The Zeritskys were businessmen , first and last .
这 - 是 商人 , 第一的 和 最后的 .
泽里茨基家族始终都是商人。

[ˈeniwʌn][huː][hæd;həd][ðə;ði][fiː][kʊd;kəd][pʊt][hɪmˈself][əˈweɪ][fɔː(r);fə(r)][wɒtˈevə(r)][ˈpɪəriəd][ɒv;əv]
Anyone who had the fee could put himself away for whatever period of
任何人 WHO 有 这 费用 可以 放 他自己 离开 为了 任何 时期 的
[taɪm][hiː;hi][wɪʃt],
time he wished ,
时间 他 希望 ,
任何有钱人都可以把自己关起来，想关多久就关多久。

[ænd;ənd][nəʊ][ˈkwestʃənz][ɑːskt].
and no questions asked .
和 不 问题 问 .
不问任何问题。

[ðə;ði][ˈaɪəŋklæd][ruːl][ðæt][fʊl][ˈpeɪmənt][mʌst;məst][biː;bi][meɪd][ɪn][ədˈvɑːns][wɒz;wəz][ˈbrəʊkən][ˈəʊnli]
The ironclad rule that full payment must be made in advance was broken only
这 铁甲舰 规则 那 满的 支付 必须 是 制成 在 进步 曾是 破碎的 仅有的
[wʌns],
once ,
一次 ,
必须提前全额付款的铁律只被打破过一次。

[æz;əz][fɑː(r)][æz;əz][ðə;ði][ˈrekɔːdz][ʃəʊ].
as far as the records show .
作为 远的 作为 这 记录 展示 .
就记录所示而言。

[ə;eɪ][ˈsɜːt(ə)n][jʌŋ][mæn][hæd;həd][ə;eɪ][ˈveri][ˈwelθi][ˈʌŋk(ə)l],[rɪˈzɑːdɪŋ][ɪn][mɪlˈwɔːki],[huːz]
A certain young man had a very wealthy uncle , residing in Milwaukee , whose
一个 肯定 年轻的 男人 有 一个 非常 富裕 叔叔 , 居住 在 密尔沃基 , 谁
[eə(r)][hiː;hi][wɒz;wəz],
heir he was ,
继承人 他 曾是 ,
某个年轻人有个住在密尔沃基的非常富有的叔叔，他是叔叔的继承人。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈʌŋk(ə)l][wɒz; wəz][nɒt] [ˈgetɪŋ] [əˈlɒŋ] [ɪn] [jɪˈiəz] [fɑːst] [ɪˈhʌf] .
but the uncle was not getting along in years fast enough .
但 这 叔叔 曾是 不是 获得 沿着 在 年 快速地 足够的 .
但叔叔的年龄增长速度不够快。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [ðen] - [jɪˈiəz] [əʊld] ,
The young man , then 18 years old ,
这 年轻的 男人 , 然后 - 年 老的 ,
这位当时18岁的年轻人

[dɪd][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [weɪst] [ðə; ði] " [best] [jɪˈiəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] " [æz; əz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [bɔɪ] .
did not wish to waste the " best years of his life " as a poor boy .
做过 不是 希望 到 浪费 这 " 最好的 年 的 他的 生活 " 作为 一个 贫穷的 男生 .
他不想把“人生中最美好的时光”浪费在贫穷的童年生活中。

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [ðə; ði] [ˈmʌni] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
He wanted the money while he was young ,
他 通缉 这 钱 尽管 他 曾是 年轻的 ,
他年轻时就想要钱。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l][wɒz; wəz][æz; əz] [ˈhelθi] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈwelθi] .
but his uncle was as healthy as he was wealthy .
但 他的 叔叔 曾是 作为 健康 作为 他 曾是 富裕 .
但他叔叔的身体既健康又富有。

[ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈɒbvɪəs] [ˈɑːnsə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈprɒbləm] .
The Zeritskys were the obvious answer to his problem .
这 - 是 这 明显的 回答 到 他的 问题 .
泽里茨基家族显然是解决他问题的答案。

[ðə; ði] [əˈɡriːmənt] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm][hæz; həz] [biːn] [prɪˈzɜːvd] .
The agreement between them has been preserved .
这 协议 之间 他们 有 到过 保存完好 .
他们之间的协议仍然有效。

[ðeɪ] [ˌʌndəˈtʊk] [tuː; tə] [ˈsɜːvɪs] [ðə; ði] [juːθ] [wɪˈðəʊt] [ədˈvɑːns] [ˈpeɪmənt] .
They undertook to service the youth without advance payment .
他们 承担 到 服务 这 青年 没有 进步 支付 .
他们承诺为这些年轻人提供服务，无需预先支付任何费用。

[ðeɪ] [ˈfɜːðə(r)] [ˌʌndəˈtʊk] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [mɪlˈwɔːki] [ˈpeɪpəz] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [dɪˈmaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌŋk(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈpɔːtɪd] ,
uncle should be reported ,
叔叔 应该 是 据报道 ,
他们还承诺会密切关注密尔沃基的报纸，直到刊登叔叔去世的消息为止。

[ˌweərəˈpɒn] [ðeɪ] [wʊd] [diːˈfrɒst][ðə; ði] [bɔɪ] .
whereupon they would defrost the boy .
于是 他们 会 解冻 这 男生 .
然后他们就会解冻这个男孩。

[ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] [juːθ] ,
In exchange for this , the youth ,
在 交换 为了 这 , 这 青年 ,
作为交换，青年们，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt] [ˈmʌni] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][ˈbɒdʒɪkt; əbˈdʒekt] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] ,
thinking of course that money would be no object when he came out ,
思维 的 课程 那 钱 会 是 不 目的 什么时候 他 来了 出去 ,
[əˈɡriːd] [tuː; tə] [peɪ] [ˈdʌb(ə)l] .
agreed to pay double .
同意 到 支付 双倍的 .

他当然认为出来之后钱就不是问题了，于是同意支付双倍的价钱。

[ðə; ði][ˈʌŋk(ə)l][lɪvd; ˈlaɪvd] - [jˈiəz] [lɒŋɡə(r)] ,
The uncle lived 17 years longer ,
这 叔叔 居住地 - 年 更长 ,
叔叔又活了17年。

[ˈdjʊərəɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm][hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [fəˈɡɒtn] [hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv]
during which time he seems to have forgotten his nephew and to have
期间 哪个 时间 他 似乎 到 有 被遗忘的 他的 侄子 和 到 有
[brɪˈkʌm] [ˈdiːpli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪstɪk] [səˈsaɪəti] ,
become deeply interested in a mystic society ,
变得 深 感兴趣的 在 一个 神秘 社会 ,
在此期间，他似乎忘记了自己的侄子，并且对一个神秘社团产生了浓厚的兴趣。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][left][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈfʊːtʃuːn] .
to which he left his entire fortune .
到 哪个 他 左边 他的 全部的 财富 .
他将全部财产都留给了他们。

[ðə; ði] - [ˈdjuːli] [,diːˈfrɒst] [ðə; ði] [bɔɪ] ,
The Zeritskys duly defrosted the boy ,
这 - 正式地 解冻 这 男生 ,
泽里茨基一家如约解冻了男孩。

[ænd; ənd] [ˈweðə(r)] [ðeɪ] [ɔː(r)][hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə]
and whether they or he were the more disappointed is impossible to
和 无论 他们 或者 他 是 这 更多的 失望的 是 不可能的 到
[ɪˈmædʒɪn] .
imagine .
想象 .
至于他们还是他更失望，我们无从得知。

[ðeɪ] [ˈnevə(r)] [fəˈɡɒt] [ðə; ði][ˈles(ə)n] , [ænd; ənd][ˈnevə(r)] [meɪd] [əˈnʌðə(r)] [ɪkˈsepʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] [ruːl] .
They never forgot the lesson , and never made another exception to their rule .
他们 绝不 忘了 这 课 , 和 绝不 制成 其他 例外 到 他们的 规则 .
他们始终铭记这个教训，再也没有破例。

[hiː; hi] , [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈfeləʊ] , [spent][ðə; ði][rest][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði][best] [jˈiəz] ,
He , poor fellow , spent the rest of his life , including the best years ,
他 , 贫穷的 同伴 , 花费 这 休息 的 他的 生活 , 包括 这 最好的 年 ,
他，可怜的人，把余生，包括最好的年华，都耗费在了这期间。

[ˈpeɪɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [det] [wɪtʃ] , [æt; ət] \$3 , - [plʌs] - [jˈiəz] [æt; ət] \$100 [pə(r)][jɪə(r)] ,
paying off his debt which , at \$3 , 000 plus 17 years at \$100 per year ,
付费 离开 他的 债务 哪个 , 在 \$3 , - 加 - 年 在 \$100 每 年 ,
偿还债务，总额为 3000 美元，分 17 年偿还，每年 100 美元。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ˈdʌblɪd] , [əˈmaʊnt] [tuː; tə] \$9 , - .
and the whole doubled , amounted to \$9 , 400 .
和 这 所有的 双倍 , 金额 到 \$9 , - .
总共翻了一番，达到了 9400 美元。

[ðə; ði] [bʊks] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][hɪz; ɪz] [sləʊ] [bʌt; bət][ˈregjələ(r)] [ˈpeɪmənts] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][nekst] - [jˈiəz] ,
The books record his slow but regular payments over the next 43 years ,
这 图书 记录 他的 慢的 但 常规的 付款 超过 这 下一个 - 年 ,
账簿记录了他在接下来的43年里缓慢但定期的付款。

[ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ˈəʊnli] \$250 [left][tuː; tə][peɪ] [wen] [hiː; hi][daɪd] .
and indicate that he had only \$250 left to pay when he died .
和 表明 那 他 有 仅有的 \$250 左边 到 支付 什么时候 他 死亡 .
并表明他去世时只剩下 250 美元未偿还。

[wiː; wi] [meɪ] , [ai] [θɪŋk] ,
We may , I think ,
我们 可能 , 我 思考 ,
我认为, 我们或许可以

[əˈsjʊ:m] [ðæt] ['veəriəs] ['ʌndəwɜːld] ['kærəktəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ˈɡreɪt(ə)l][eks] - ['klaɪənts][ɒv; əv][ðə; ði]
assume that various underworld characters who were grateful ex - clients of the
认为 那 各种各样的 地狱 人物 WHO 是 感激的 前任 - 客户 的 这
- [wɜː(r); wə(r)][ˌɪnstɹə'ment(ə)l][ɪn] [pə'sweɪdɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [ki:p] [ʌp][hɪz; ɪz] ['peɪmənts] .
Zeritskys were instrumental in persuading the boy to keep up his payments .
- 是 乐器演奏 在 说服 这 男生 到 保持 向上 他的 付款 .
可以推测, 一些曾是泽里茨基家族的感激之情的黑道人物, 在劝说这个男孩继续支付款项方面发挥了重要作用。

['krɪmɪnɪlz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [ə'pleɪ] [fɔː(r); fə(r)] [kwɪk] - ['friːzɪŋ] ,
Criminals were the first to apply for quick - freezing ,
罪犯 是 这 第一的 到 申请 为了 快的 - 冷冻 ,
罪犯最先申请速冻。

[ænd; ənd] [fɔːmd] [ðə; ði] ['meɪnstəɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] - - ['bɪznəs] [θruː] [ðə; ði] [j'iəz] .
and formed the mainstay of the Zeritskys ' business through the years .
和 形成 这 支柱 的 这 - - 商业 通过 这 年 .
多年来, 它一直是泽里茨基家族企业的支柱产业。

[wɒt] [mɔː(r)] ['iːzi] [ðæn; ðən][tuː; tə][rɒb] , [haɪd][ðə; ði] [lu:t] ([ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɔ:l] - [ɪm'pɔːt(ə)nt]
What more easy than to rob , hide the loot (except for that all - important
什么 更多的 简单的 比 到 抢 , 隐藏 这 抢劫 (除了 为了 那 全部 - 重要的
[əd'va:ns] ['peɪmənt]) ,
advance payment) ,
进步 支付) ,
还有什么比抢劫、藏匿赃物（除了至关重要的预付款）更容易的呢？

['prez(ə)nt] [jɔː'self] [tuː; tə][ðə; ði] - [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðeə(r)][ædmərəb(ə)l] ['tʃeɪmbəz]
present yourself to the Zeritskys and remain in their admirable chambers
展示 你自己 到 这 - 和 保持 在 他们的 令人钦佩的 房间
[fɔː(r); fə(r)][faɪv][ɔː(r)][ten] [j'iəz] ,
for five or ten years ,
为了 五 或者 十 年 ,
去拜访泽里茨基一家, 在他们令人赞叹的房间里待上五到十年。

[ɪ'mɜːdʒ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][hjuː][ænd; ənd][kraɪ] [lɒŋ] [sɪns] [daɪd] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][kraɪm]
emerge to find the hue and cry long since died down and the crime
出现 到 寻找 这 色调 和 哭 长的 自从 死亡 向下 和 这 犯罪
[fə'ɡɒtn] ,
forgotten ,
被遗忘的 ,
出来后发现, 喧嚣早已平息, 罪行也被人遗忘。

[rɪ'kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [hɔːl] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][aʊt][jɔː(r); jə(r)][laɪf][ɪn] ['lʌkʃəri] ?
recover your haul and live out your life in luxury ?
恢复 你的 运输 和 居住 出去 你的 生活 在 奢华 ?
找回你的战利品, 过上奢华的生活？

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['feɪdi] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)][ˈpeɪtrənz] ,
Due to the shady character of most of their patrons ,
到期的 到 这 阴凉 特点 的 最多的 的 他们的 顾客 ,
由于他们的大多数顾客品行不端,

[ðə; ði] - [kept] [ɔ:l] ['rekɔ:dz] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] .
the Zeritskys kept all records by a system of numbers .
这 - 保留 全部 记录 经过 一个 系统 的 数字 .

泽里茨基家族用数字系统保存了所有记录。

[nems] ['nevə(r)] [ə'prɪəd] [ɒn][ðə; ði] [bʊks] , [ænd; ənd] [ænə'nɪməti] [wɒz; wəz] [gærən'ti:d] .
Names never appeared on the books , and anonymity was guaranteed .
姓名 绝不 出现 在 这 图书 , 和 匿名 曾是 保证 .

账簿上从未出现过姓名，匿名性得到保证。

[lɔ:] [ɪn'fɔ:smənt] ['eɪdʒənts] , ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['fjʊdʒətɪv] [frɒm; frəm][dʒʌstɪs] , [faʊnd] [nəʊ] [wei] [tu:; tə]
Law enforcement agents , looking for fugitives from justice , found no way to
法律 执法 代理人 , 寻找 为了 逃犯 从 正义 , 成立 不 方式 到
[breɪk] [daʊn] [ðɪs] ['sɪstəm] ,
break down this system ,
休息 向下 这 系统 ,

执法人员在追捕逃犯的过程中，始终找不到破解这个系统的方法。

[nɔ:(r)] ['eni] [lɔ:] [wɪt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪn'tɜ:prət] [æz; əz] ['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɪ'li:g(ə)l] [tu:; tə] [kwɪk] - [fri:z] .
nor any law which they could interpret as making it illegal to quick - freeze .
也不 任何 法律 哪个 他们 可以 解释 作为 制作 它 非法的 到 快的 - 冻结 .

他们也找不到任何可以解释为速冻违法的法律。

[pə'hæps] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [sɜ:tʃ] [tu:] [dɪlɪdʒəntli] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɔ:] [ðæt] [kʊd; kəd]
Perhaps the truth is that they did not search too diligently for a law that could
也许 这 真相 是 那 他们 做过 不是 搜索 也 勤勉地 为了 一个 法律 那 可以
[bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [ə'plai] .
be made to apply .
是 制成 到 申请 .

或许真相是，他们并没有认真寻找可以适用的法律。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] - [kept] [θɪŋz] ['kwaɪət][ænd; ənd][dɪd][nɒt] ['ædvətaɪz] [ɔ:(r)] [ə'trækt]
As long as the Zeritskys kept things quiet and did not advertise or attract
作为 长的 作为 这 - 保留 事物 安静的 和 做过 不是 广告 或者 吸引
['pʌblɪk] [ə'tenʃ(ə)n] ,
public attention ,
民众 注意力 ,

只要泽里茨基一家保持低调，不张扬，不引起公众关注，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['seɪfli] [kən'tɪnju:] [ðeə(r)][brɪ'zɑ:(r)] ['bɪznəs] .
they could safely continue their bizarre business .
他们 可以 安全 继续 他们的 怪异 商业 .

他们可以继续进行这种古怪的生意。

['sɪti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [lɔ:s] ['ændʒələs] , [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'li:s] [fɔ:s] ,
City officials of Los Angeles , and particularly members of the police force ,
城市 官员 的 洛杉矶 洛杉矶 , 和 特别 成员 的 这 警察 力量 ,

洛杉矶市官员，特别是警察部队成员，

[ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ]['prɪəriəd][ɒv; əv] [ʌn'pærələld] [prɒ'sperəti] .
enjoyed a period of unparalleled prosperity .
享受 一个 时期 的 无与伦比 繁荣 .

经历了一段空前繁荣的时期。

[ˈlɔɪərz] [ænd; ənd][ˈlðə(r)][ˈekspɜːts] [huː] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ˈliːg(ə)l]
Lawyers and other experts who thought they were on the track of legal
律师 和 其他 专家 WHO 想法 他们 是 在 这 追踪 的 合法的
[miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ˈlɪkwɪdɪt] [ðə; ði] - [ˈempaɪə(r)] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈeɪb(ə)l]
means by which to liquidate the Zeritsky empire found themselves suddenly able
方法 经过 哪个 到 清算 这 - 帝国 成立 他们自己 突然 有能力的
[tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [rɑːntʃ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [jɒt] [ɔː(r)][bəʊθ] ,
to buy a ranch or a yacht or both ,
到 买 一个 牧场 或者 一个 游艇 或者 两个都 ,

律师和其他专家原本以为他们找到了清算泽里茨基帝国的合法途径，却突然发现自己能够购买牧场或游艇，或者两者兼得。

[ænd; ənd][rɪˈtaɪə(r)][fərˈevə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɑːdʒuəs] [taːsk][ɒv; əv] [ˈɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
and retire forever from the arduous task of earning a living .
和 退休 永远 从 这 艰巨 任务 的 收入 一个 活的 .

从此彻底摆脱谋生的艰辛，永远退休。

[ˈiːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈɡʊdli] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpjuˈleɪ(ə)n][ɒv; əv] [lɔːs] [ˈændʒələs][æz; əz] [ˈpɜːmənənt]
Even with a goodly part of the population of Los Angeles as permanent
甚至 和 一个 很好 部分 的 这 人口 的 洛杉矶 洛杉矶 作为 永恒的
[ˈpenʃənəz] ,
pensioners ,
退休人员 ,

即使洛杉矶相当一部分人口都是永久退休人员，

[ðə; ði] - [ˈfɔːtʃuːn] [gruː] [tuː; tə][ɪnˈkredəb(ə)l] [prəˈpɔːʃ(ə)nz] .
the Zeritsky fortune grew to incredible proportions .
这 - 财富 生长 到 极好的 比例 .

泽里茨基家族的财富增长到了惊人的规模。

[baɪ][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] - [ˈbrʌðəz] [daɪd][ænd; ənd][left][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [tuː; tə][ðeə(r)] [sʌnz] ,
By the time the Zeritsky Brothers died and left the business to their sons ,
经过 这 时间 这 - 兄弟 死亡 和 左边 这 商业 到 他们的 儿子们 ,

泽里茨基兄弟去世并将生意留给儿子们时，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][gəʊld][maɪn] , [ænd; ənd][æn; ən] [ˌɪnɪɡˈzɔːstəb(ə)l] [wʌn][æt; ət] [ðæt] .
it was a gold mine , and an inexhaustible one at that .
它 曾是 一个 金子 矿 , 和 一个 取之不尽的 一 在 那 .

那简直就是一座金矿，而且是取之不尽用之不竭的金矿。

[ˈdjʊərəɪŋ] [ðiːz] [ˈleɪtə(r)] [jɪəz] , [ðə; ði] [ˈentəpraɪz] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [əˈtrækt] [ə; eɪ] [ˈsʌmwɒt] [ˈbetə(r)] [klɑːs]
During these later years , the enterprise began to attract a somewhat better class
期间 这些 之后 年 , 这 企业 开始 到 吸引 一个 有些 更好的 班级
[ɒv; əv][ˈpiːp(ə)l] .
of people .
的 人们 .

在后来的几年里，这家企业开始吸引一些素质更高的人。

[ˈmɜːdəəz] [ænd; ənd][ˈlðə(r)] [ˈkrɪmɪnɪlz] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [ˈfɜːnɪʃ] [ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɪznəs] ,
Murderers and other criminals continued to furnish the bulk of the business ,
杀人犯 和 其他 罪犯 持续 到 提供 这 大部分的 这 商业 ,

杀人犯和其他罪犯仍然是该行业的主要客户。

[bʌt; bət][æz; əz] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [əˈmeɪzɪŋ] [ˈsɜːvɪs] [siːp] [θruː] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
but as word of this amazing service seeped through the country ,
但 作为 单词 的 这 惊人的 服务 渗出 通过 这 国家 ,

但随着这项卓越服务的消息传遍全国，

[ˈlðə(r)z][brɪˈɡæən][tuː; tə] [siː] [ɪn][aɪ ˈtiː][æn; ən] [ˈiːzi] [wei] [ɒv; əv] [ˈsɒlvɪŋ] [ðeə(r)][ˈprɒːbləmz] .
others began to see in it an easy way of solving their problems .
其他的 开始 到 看 在 它 一个 简单的 方式 的 解决 他们的 问题 .

其他人则开始从中看到解决问题的简便方法。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈkʌrɪdʒd] , [tuː] , [baɪ][ðə; ði][fækt][ðæt][ðə; ði][ˈprəʊses][wɒz; wəz] [ˈpeɪnləs] ,
They were encouraged , too , by the fact that the process was painless ,
他们是 鼓励 , 也 , 经过 这 事实 那 这 过程 曾是 无痛 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːm] [kəmˈpliːtli] [rɪˈlaɪəb(ə)l] .
and the firm completely reliable .
和 这 公司 完全地 可靠的 .

此外, 整个过程轻松无痛, 而且公司完全可靠, 这也让他们备受鼓舞。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][rɪskz] , [nəʊ][ˈæksɪdənts] , [nəʊ][feɪˈtælətɪz] .
There were no risks , no accidents , no fatalities .
那里 是 不 风险 , 不 事故 , 不 死亡人数 .

没有风险, 没有事故, 没有人员伤亡。

[wʌn][kʊd; kəd] , [ɪn] [ɔːt] , [hæv; həv] [ˈkɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] - .
One could , in short , have confidence in the Zeritskys .
一 可以 , 在 短的 , 有 信心 在 这 - .

简而言之, 人们可以对泽里茨基家族抱有信心。

[suːn] [ˈɑːftə(r)][ˈmɑːnə,hænz] [ɡreɪt] [ɪkˈspəʊʒə(r)] [rɒkt] [ðə; ði][ˈnei](ə)n] , [haʊˈevə(r)] ,
Soon after Monahan's great exposure rocked the nation , however ,
很快 后 莫纳汉的 伟大的 接触 摇滚 这 国家 , 然而 ,

然而, 莫纳汉的丑闻震惊全国之后不久,

[ˈmeni] [pʊ; əv] [ðɪːz] [ˈbetə(r)] - [taɪp] [ˈklaɪənts] [liːpt] [ˈɪntuː][prɪnt][tuː; tə] [tel] [ðeə(r)] [ɪkˈspɪrɪənsɪz] .
many of these better - type clients leaped into print to tell their experiences .
许多 的 这些 更好的 - 类型 客户 跳跃 进入 打印 到 告诉 他们的 经历 .

许多这类优质客户纷纷撰文讲述他们的经历。

[wʌn][pʊ; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈpɔɪnjənt] [ˈstɔːrɪz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [pʊ; əv][ə; eɪ] -
One of the most poignant stories came from the daughter of a Zeritsky
一 的 这 最多 令人心酸的 故事 来了 从 这 女儿 的 一个 -
[ˈklaɪənt] .
client .
客户 .

其中最令人动容的故事之一来自泽里茨基的一位客户的女儿。

[hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][pʊ; əv][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [tuː] ,
Her father was still , at the age of one hundred and two ,
她 父亲 曾是 仍然 , 在 这 年龄 的 一 百 和 二 ,
[ˈpæʃənətli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ˈpɒlətɪks] ,
passionately interested in politics ,
热情地 感兴趣的 在 政治 ,

她的父亲在一百零二岁高龄时, 仍然对政治充满热情。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃɑːnsɪz] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [ˈlɑːstɪŋ] [ˈʌnˈtɪl][ðə; ði][nekst] [ɪˈlek](ə)n] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ɡʊd] .
but the chances of his lasting until the next election were not good .
但 这 机会 的 他的 持久 直到 这 下一个 选举 是 不是 好的 .

但他能坚持到下次选举的可能性不大。

[ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [hɜːˈself] [səˈdʒestɪd] [ðə; ði] [diːp] [friːz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈwelkəm] [ðə; ði][aɪˈdɪə] .
The daughter herself suggested the deep freeze , and he welcomed the idea .
这 女儿 她自己 建议 这 深的 冻结 , 和 他 欢迎 这 主意 .

女儿自己提议用冷冻法, 他欣然接受了这个主意。

[hiː; hi][dɪˈsaɪdɪd][pʌn][ə; eɪ] [ˈtwenti] [jɪə(r)] [steɪ] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] , [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] ,
He decided on a twenty year stay because , in his own words ,
他 决定 在 一个 二十 年 停留 因为 , 在 他的 自己的 字 ,

他决定停留二十年, 因为, 用他自己的话说,

" [ɪf] [ðə; ði] [rɪˈpʌblɪkənz] [kænt][get][ˈɪntuː][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [ɪn] [ˈtwenti] [jɪˈəz] , [aɪ] [ɡɪv] [ʌp] .
" If the Republicans can't get into the White House in twenty years , I give up .
" 如果 这 共和党人 不能 得到 进入 这 白色的 房子 在 二十 年 , 我 给 向上 .

"如果共和党在二十年内都无法入主白宫, 我就放弃了。"

" [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] , [hiː; hi][faʊnd] [ðæt][hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] [hæd; həd][nɒt] [bi:n] [fʊl'fɪld] .
" **Upon his return , he found that his condition had not been fulfilled .**
" 之上 他的 返回 , 他 成立 那 他的 状况 有 不是 到过 已完成 .
"他回来后发现，他的条件并没有得到满足。"

[hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [dɪ'skraɪbd] [hɪm][æz; əz] [ʌtəli] ['bæfld] [baɪ][ðə; ði][ŋju:] [wɜ:ld] .
His daughter described him as utterly baffled by the new world .
他的 女儿 描述 他 作为 完全地 困惑 经过 这 新的 世界 .
他的女儿形容他完全被这个新世界搞糊涂了。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][,aɪ 'ti:][dʒʌst][ə; eɪ] [wi:k] [brɪ'fɔ:(r)][hiː; hi][left][,aɪ 'ti:] , [ðɪs] [taɪm][fɔ:(r); fə(r)] [gʊd] .
He lived in it just a week before he left it , this time for good .
他 居住地 在 它 只是 一个 星期 前 他 左边 它 , 这 时间 为了 好的 .
他只在那里住了一周就离开了，这一次是永远离开了。

[ʃiː; ʃi] [steɪts] [hɪz; ɪz][lɑ:st] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] , " [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][ˈpi:p(ə)][stænd][,aɪ 'ti:] ?
She states his last words were , " How do you people stand it ?
她 各州 他的 最后的 字 是 , " 如何 做 你 人们 站立 它 ?
她表示，他临终前说的话是：“你们这些人是怎么忍受的？”

" [sʌm; səm] [prə'feʃən(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] ['pætrənaɪz] [ðə; ði] - , [ˈtʃiːfli] [ˈmu:vi] [stɑ:z] .
" **Some professional people patronized the Zeritskys , chiefly movie stars .**
" 一些 专业的 人们 受惠 这 - , 主要 电影 明星 .
“一些专业人士光顾了泽里茨基一家，主要是电影明星。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ɪk'spəʊz] , [fæn] ['mægəzi:nz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [stɑ:z]
After the expose , fan magazines were filled with accounts of how the stars
后 这 暴露 , 扇子 杂志 是 已填 和 账户 的 如何 这 明星
[hæd; həd][kept] [ˈju:θfl] .
had kept youthful .
有 保留 青春 .
曝光之后，粉丝杂志上充斥着明星们保持青春的秘诀报道。

[ðə; ði][mɔ:(r)] ['zeləs] [wʌnz][hæd; həd] [prə'lɒŋd] [ðeə(r)] [skri:n] [laɪvz; lɪvz][fɔ:(r); fə(r)] [jɪəz] [baɪ][ðə; ði]
The more zealous ones had prolonged their screen lives for years by the
这 更多的 热心 一个 有 延长 他们的 屏幕 生活 为了 年 经过 这
[ˈsɪmp(ə)l][ɪk'spi:diənt][ɒv; əv] [ˈstɔ:rɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'weɪ] [brɪ'twi:n] [ˈpɪktʃəz] .
simple expedient of storing themselves away between pictures .
简单的 权宜 的 存储 他们自己 离开 之间 图片 .
一些更狂热的人通过在拍摄间隙把自己“藏起来”这种简单的办法，延长了他们的银幕寿命数年。

[wiː; wi] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈpʌblɪk][ə'pɒn] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [ˈsiːmɪŋli]
We may imagine the feelings of their public upon discovering that the seemingly
我们 可能 想象 这 情怀 的 他们的 民众 之上 发现 那 这 似乎
[ɪ'tɜ:n(ə)l] [ju:θ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈfeɪvərɪts] [wɒz; wəz] [djuː][tuː; tə][ðə; ði] - [ænd; ənd][nɒt] ,
eternal youth of their favorites was due to the Zeritskys and not ,
永恒 青年 的 他们的 收藏夹 曾是 到期的 到 这 - 和 不是 ,
我们可以想象，当他们的公众发现自己喜爱的明星们看似永葆青春的秘诀在于泽里茨基家族而非其他原因时，他们会有怎样的感受。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [led][tuː; tə] [brɪ'li:v] , [tuː; tə] [ɪk'spensɪv] [kri:mz] , [ˈləʊənz] , [ˈdaɪət][ænd; ənd]
as they had been led to believe , to expensive creams , lotions , diet and
作为 他们 有 到过 引领 到 相信 , 到 昂贵的 乳霜 , 乳液 , 饮食 和
[ˈeksəsaɪz] .
exercise .
锻炼 .
正如他们之前被灌输的那样，需要昂贵的乳霜、乳液、节食和锻炼。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktli] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] [rɪ'ækʃn] ,
There was a distinctly unfavorable reaction ,
那里 曾是 一个 明显地 不利 反应 ,
反响非常负面。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈletə(r)] [ˈkɒləms] [ɒv; əv][ðə; ði][fæn] [ˈmægəzi:nz] [ˈbrɪs(ə)ld] [wɪð] [ˈæŋɡri] [ˈtʃɑːdʒɪz] [ɒv; əv]
and the letter columns of the fan magazines bristled with angry charges of
和 这 信 列 的 这 扇子 杂志 竖起的 和 生气的 收费 的
[ˈtʃiːtɪŋ] .
cheating .
作弊 .

粉丝杂志的读者来信栏目里充斥着愤怒的作弊指控。

[bʌt; bət][nekst][tuː; tə] [ˈkrɪmɪnlz] ,
But next to criminals ,
但 下一个 到 罪犯 ,

但与罪犯相比，

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ˈpi:p(ə)l] [huː] [əˈplaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [kwɪk] - [ˈfriːzɪŋ] [si:m] [tuː; tə][hæv; həv] [bi:n]
the majority of people who applied for quick - freezing seems to have been
这 多数 的 人们 WHO 应用 为了 快的 - 冷冻 似乎 到 有 到过
[ˈhʌzbəndz] [ɔː(r)] [waɪvz] [kɔːt] [ɪn] [ˌɪnsəˈpɔːtəbl] [ˈmæɪrɪ(ə)l] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .
husbands or wives caught in insupportable marital situations .
丈夫们 或者 妻子们 捕捉 在 站不住脚的 婚姻 情况 .

申请速冻的大多数人似乎是陷入无法忍受的婚姻状况的丈夫或妻子。

[ðeə(r)] [ɪkˈspɪɪənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ˈrɪt(ə)n] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] [ˈmægəzi:nz] .
Their experiences were subsequently written up in the confession magazines .
他们的 经历 是 随后 书面 向上 在 这 忏悔 杂志 .

他们的经历后来被写进了忏悔杂志里。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] ,
It was usually ,
它 曾是 通常 ,

通常情况下，

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [huː] [fled][tuː; tə] [lɔːs] [ˈændʒələs][ænd; ənd][ɪnˈkɑːrsərəretɪd] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]
the husband who fled to Los Angeles and incarcerated himself for an
这 丈夫 WHO 逃亡 到 洛杉矶 洛杉矶 和 被监禁 他自己 为了 一个
[əˈprəʊpriət] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'ɪəz] ,
appropriate number of years ,
合适的 数字 的 年 ,

丈夫逃往洛杉矶，并自愿入狱服刑多年。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [wɪtʃ] [taɪm][hɪz; ɪz][ʌn'eɪmɪəbəl] [spaʊs] [wʊd] [hæv; həv][daɪd][ɔː(r)] [meɪd]
at the end of which time his unamiable spouse would have died or made
在 这 结尾 的 哪个 时间 他的 不友善的 配偶 会 有 死亡 或者 制成
[ˈʌðə(r)] [ə'rendʒmənts] .
other arrangements .
其他 安排 .

到那时，他那不和睦的配偶要么已经去世，要么另有安排。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [br'li:v] [ðə; ði] [ˈmægəzi:nz] , [ðɪs] [ski:m] [wɜːkt] [aʊt] [ˈveri] [wel] [ɪn][məʊst][keɪsɪz]
If we can believe the magazines , this scheme worked out very well in most cases
如果 我们 能 相信 这 杂志 , 这 方案 工作 出去 非常 出色地 在 最多 案例
.
:
.

如果杂志上的说法属实，那么在大多数情况下，这个方案都非常成功。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] , [ɪn'evɪtəbli] , [wʌn][ˈspɪɪtɪf(ə)l][wʌf] [huː] [dɪˈvaɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
There was , inevitably , one spiteful wife who divined her husband's intentions .
那里 曾是 , 不可避免地 , 一 恶毒的 妻子 WHO 神谕 她 丈夫的 意图 .

不可避免地，总会有一个心怀怨恨的妻子看穿了丈夫的意图。

[baɪ] [ru:d] [ri:zəniŋ] , [ʃi: ʃi] [ˈfiɡəd] [əˈprɒksɪmətli] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] [hi:; hi][hæd; həd]
By shrewd reasoning , she figured approximately the number of years he had
经过 精明 推理 , 她 想 大约 这 数字 的 年 他 有
[ˈtʃəʊzn] [tu:; tə][bi:; bi][ˈæbsənt] ,
chosen to be absent ,
选定 到 是 缺席的 ,

她凭借敏锐的推理，大致估算出他选择离开的年数。

[ænd; ənd][pʊt] [hɜ:'self] [ə'wei] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][laɪk][ˈpiəriəd] .
and put herself away for a like period .
和 放 她自己 离开 为了 一个 喜欢 时期 .

并把自己关起来同样长一段时间。

[ɪn][ə; eɪ][ti: 'vi:] [dræmətaɪ'zeɪŋ] [ˈrɑ:ðə(r)] [ˌpesɪ'mɪstɪkli] [ɪn'taɪtld] [ju:; jʊ] [kænt] [get] [ə'wei] ,
In a TV dramatization rather pessimistically entitled You Can't Get Away ,
在 一个 电视 戏剧化 相当 悲观地 标题 你 不能 得到 离开 ,

在一部名为《你逃不掉》(You Can't Get Away) 的略带悲观色彩的电视剧中，

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [dɪ'skraɪbd] [hɪz; ɪz] [sen'seɪʃən] [ə'pɒn] [ˈbi:ɪŋ] [,di:'frɒst] [ˈɑ:ftə(r)] - [j'iəz] ,
the husband described his sensations upon being defrosted after 15 years ,
这 丈夫 描述 他的 感觉 之上 存在 解冻 后 - 年 ,

丈夫描述了自己被冷冻15年后解冻时的感受。

[ˈəʊnli][tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz][waɪf] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ,
only to find his wife waiting for him ,
仅有的 到 寻找 他的 妻子 等待 为了 他 ,

却发现妻子正在等他。

[raɪt] [ðəə(r)][ɪn][ðə; ði] [rɪ'sep(ə)n] [ru:m] [ɒv; əv][ðə; ði] - [plɑ:nt] .
right there in the reception room of the Zeritsky plant .
正确的 那里 在 这 接待 房间 的 这 - 植物 .

就在泽里茨基工厂的接待室里。

" [ʃi: ʃi][wɒz; wəz][æz; əz] [ˈpɜ:fɪktli] [prɪ'zɜ:vɪd] [æz; əz][əɪ][wɒz; wəz] , " [hi:; hi] [sed] .
" **She was as perfectly preserved as I was , " he said .**
" 她 曾是 作为 完美 保存完好 作为 我 曾是 , " 他 说 .

“她和我一样，保存得非常完好，”他说。

" [ˈevri] [ɪrɪteɪtɪŋ] [ˈhæbɪt] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [maɪ][laɪf][ʌn'beərəb(ə)l] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][wɒz; wəz]
" **Every irritating habit that had made my life unbearable with her was**
" 每一个 令人恼火的 习惯 那 有 制成 我的 生活 难以忍受 和 她 曾是
[ˈæbsəlu:tli] [ɪn'tækt] .
absolutely intact .
绝对地 完好无损的 .

“她身上所有令我难以忍受的坏习惯都完好无损。”

" [ðə; ði][saɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɑ:ðəz] [meɪ] [bi:; bi] [ˈvɪzɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][saɪnz] ,
" **The sins of the fathers may be visited on the sons ,**
" 这 罪孽 的 这 父亲们 可能 是 到访 在 这 儿子们 ,

“父辈的罪孽可能会降临到子孙身上。”

[bʌt; bət] [haʊ] [ˈɒf(ə)n][wi:; wi] [si:] [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ði][əʊld][fə'mɪliə(r)][ˈpæt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][saɪnz] [di'strɔɪ]
but how often we see repeated the old familiar pattern of the sons destroying
但 如何 经常 我们 看 重复 这 老的 熟悉的 图案 的 这 儿子们 摧毁

[ðə; ði] [ˈlaɪf,wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɑ:ðəz] !
the lifework of the fathers !
这 毕生事业 的 这 父亲们 !

但我们常常看到儿子们摧毁父亲毕生心血的旧模式不断重演！

[ðə; ði] - [ˈbrʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)] [fə'nætɪkli] [mə'tɪkjələs] .
The Zeritsky Brothers were fanatically meticulous .
这 - 兄弟 是 狂热地 细致 .

泽里茨基兄弟做事极其细致。

[ðeɪ] ['sʊpəvaɪz] ['evri] ['diːteɪl][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːpə'reɪnɪz] ,
They supervised every detail of their operations ,
他们 受监督 每一个 细节 的 他们的 运营 ,
他们监督了运营的每一个细节,

[ænd; ənd][kept][ðeə(r)] ['rekɔːdz] [wɪð] [æn; ən] [ɪ'læbəreɪt] ['sɪstəm][ɒv; əv] [tʃeks] [ænd; ənd]
and kept their records with an elaborate system of checks and doublechecks
和 保留 他们的 记录 和 一个 精心制作的 系统 的 检查 和 双重检查
.
:
.

他们采用一套复杂的检查和复核系统来保存记录。
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fruːd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [kəm'pliːt] [dɪ,pendə'bɪləti] [wɒz; wəz] [ɪ'senʃ(ə)l]
They were shrewd enough to realize that complete dependability was essential
他们 是 精明 足够的 到 意识到 那 完全的 可靠性 曾是 基本的
[tuː; tə][ðeə(r)] ['bɪznəs] .
to their business .
到 他们的 商业 .

他们非常精明，意识到完全的可靠性对他们的业务至关重要。
[ə; eɪ]['sætɪsfɑɪd] - ['klaɪənt][wɒz; wəz][ə; eɪ]['saɪlənt]['klaɪənt] .
A satisfied Zeritsky client was a silent client .
一个 使满意 - 客户 曾是 一个 沉默的 客户 .
满意的泽里茨基客户都是沉默的客户。

[wʌn][dɪs'sætɪsfɑɪd]['klaɪənt] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bləʊ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ə'pɑːt] .
One dissatisfied client would be enough to blow the business apart .
一 不满 客户 会 是 足够的 到 吹 这 商业 除 .
一个不满意的客户就足以让公司破产。

[ðə; ði][sʌnz] , [ɪn][ðeə(r)] [griːd] , [ˈəʊvə(r)] - [ɪk'spændɪd][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] ,
The sons, in their greed, over - expanded to the point where they could not ,
这 儿子们 , 在 他们的 贪婪 , 超过 - 扩展 到 这 观点 在哪里 他们 可以 不是 ,
儿子们贪婪成性，过度扩张，以至于他们无法.....

['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['pɜːsənəli] ['suːpəvaɪz] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] ['diːteɪl] .
even among the four of them, personally supervise each and every detail .
甚至 之中 这 四 的 他们 , 亲自 监督 每个 和 每一个 细节 .
即使是他们四个人，也会亲自监督每一个细节。

[ə; eɪ]['fɛt(ə)l] [mɪs'teɪk] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][ə'kɜː(r)][suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .
A fatal mistake was bound to occur sooner or later .
一个 致命的 错误 曾是 边界 到 发生 很快 或者 之后 .
致命的错误迟早会发生。

[wen] [aɪ 'tiː][dɪd] , [ðə; ði]['vɪktɪm] ['brɔːdkɑːst] [hɪz; ɪz] ['griːvəns] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
When it did, the victim broadcast his grievance to the world .
什么时候 它 做过 , 这 受害者 播送 他的 不满 到 这 世界 .
事情发生后，受害者向全世界公开了他的遭遇。

[ðə; ði]['stɔːri] [ə'prɪəd] [ɪn][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][,mæɡə'ziːn] ,
The story appeared in a national magazine ,
这 故事 出现 在 一个 国家的 杂志 ,
这则新闻刊登在一家全国性杂志上。

['evri] ['kɒpi][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊld][æn; ən]['aʊə(r)][ɑːftə(r)][aɪ 'tiː] [ə'prɪəd] [ɒn][ðə; ði][stændz] .
every copy of which was sold an hour after it appeared on the stands .
每一个 复制 的 哪个 曾是 卖 一个 小时 后 它 出现 在 这 站立 .
每本书上架一小时后就全部售罄。

[ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ðeɪ] [pʊt][ðə; ði] [friːz] [bɒn][em ˈiː] !
Under the title They Put the Freeze on Me !
在下面 这 标题 他们 放 这 冻结 在 我 ！

标题是《他们冻结了我！》

[dʒɒn][ə; eɪ] . [ˈmɑːnə,hæn][təʊld][hɪz; ɪz][ˈtrædʒɪk] [teɪl] .
John A . Monahan told his tragic tale .
约翰 一个 . 莫纳汉 讲述 他的 悲惨 故事 .

约翰·A·莫纳汉讲述了他的悲惨故事。

[æʔ; æt][ðə; ði][eɪdʒ][pʊ; əv] - , [hiː; hi][hæd; həd][ˈfʊːləŋ] [ˈdespəɾətli] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ə; eɪ][gɜːl][pʊ; əv] - .
At the age of 37 , he had fallen desperately in love with a girl of 16 .
在 这 年龄 的 - , 他 有 倒下 绝望地 在 爱 和 一个 女孩 的 - .

37岁那年，他疯狂地爱上了一个16岁的女孩。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˌɪməˈtʃʊə(r)] [ænd; ənd] [ˈfrɪvələs] [ænd; ənd] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] " [pleɪ] [əˈraʊnd] " [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)]
She was immature and frivolous and wanted to " play around " a little
她 曾是 不成熟 和 轻浮 和 通缉 到 " 玩 大约 " 一个 小的
[mɔː(r)][bɪˈfʊː(r)][ʃiː; ʃi][ˈset(ə)ld] [daʊn] .
more before she settled down .
更多的 前 她 定居 向下 .

她不成熟，轻浮，在安定下来之前还想“玩乐”一段时间。

" [ʃiː; ʃi][təʊld][em ˈiː] , " [hiː; hi] [rəʊt] , " [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ɪn][faɪv] [jˈiəz] , [ænd; ənd][ðæt] [ˈstɑːtɪd]
" **She told me , " he wrote , " to come back in five years , and that started**
" 她 讲述 我 , " 他 写道 , " 到 来 后退 在 五 年 , 和 那 开始
[em ˈiː] [ˈθɪŋkɪŋ] .
me thinking .
我 思维 .

“她告诉我，”他写道，“五年后再回来，这让我开始思考。”

[ɪn][faɪv] [jˈiəz] [aɪˈd][biː; bi] - ,
In five years I'd be 42 ,
在 五 年 ID 是 - ,

五年后我就42岁了，

[ænd; ənd] [wɒt] [wʊd] [ə; eɪ][gɜːl][pʊ; əv] - [wɒnt] [wɪð] [ə; eɪ][mæn] [twɑɪs] [æz; əz][əʊld][æz; əz][hɜː(r); hæ(r)]
and what would a girl of 21 want with a man twice as old as her
和 什么 会 一个 女孩 的 - 想 和 一个 男人 两次 作为 老的 作为 她
?
?
?

一个21岁的女孩会喜欢一个比她年纪大一倍的男人吗？

" [dʒɒn][ˈmɑːnə,hæn] [muːvd] [ɪn] [ˈsɜːklz] [weə(r)] [ðə; ði] [wɜːk] [pʊ; əv][ðə; ði] - [wɒz; wəz] [wel]
" **John Monahan moved in circles where the work of the Zeritskys was well**
" 约翰 莫纳汉 已搬 在 界 在哪里 这 工作 的 这 - 曾是 出色地
[nəʊn] .
known .
已知 .

“约翰·莫纳汉经常出入一些圈子，在这些圈子里，泽里茨基兄弟的作品广为人知。

[nɒt] [ˈəʊnli][dɪd][hiː; hi] [siː] [æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [pʊ; əv] [ˈbiːɪŋ] [stɪl] [ˈəʊnli] - [wen] [hɪz; ɪz] [ˈdɑːlɪŋ]
Not only did he see an opportunity of being still only 37 when his darling
不是 仅有的 做过 他 看 一个 机会 的 存在 仍然 仅有的 - 什么时候 他的 亲爱的
[riːtʃt] - ,
reached 21 ,
达到 - ,

他不仅看到了自己心爱的女孩21岁时，自己却只有37岁的机会，

[bʌt; bət][hi:; hi] [fɔ: r'sɔ:] [ə; eɪ] ['peɪnləs] [wei] [ɒv; əv] ['pɑ: sɪŋ] [ðə; ði] [j'ɪəz] [wɪt] [hi:; hi][mʌst; məst]
but he foresaw a painless way of passing the years which he must
但 他 预见 一个 无痛 方式 的 通过 这 年 哪个 他 必须
[ɪn'dʒʊə(r)] [wɪ'ðəʊt] [hɜ: (r); hə(r)] .
endure without her .
忍受 没有 她 .

但他预见到，在没有她的陪伴下，他可以无痛地度过余生。

[ə'kɔ: dɪŋli] , [hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self][fɔ: (r); fə(r)][ðə; ði] [di: p] - [fri: z] , [peɪd] [hɪz; ɪz] \$3 ,
Accordingly , he presented himself for the deep - freeze , paid his \$3 ,
因此 , 他 呈现 他自己 为了 这 深的 - 冻结 , 有薪酬的 他的 \$3 ,
于是，他来到冷冻库，支付了3美元。

- [ænd; ənd][ðə; ði] \$500 ['stɔ: rɪdʒ] [tʃɑ: dʒ] [ɪn] [əd'vɑ: ns] , [ænd; ənd][left] , [hi:; hi] [kleɪmd] ,
000 and the \$500 storage charge in advance , and left , he claimed ,
- 和 这 \$500 贮存 收费 在 进步 , 和 左边 , 他 声称 ,
他声称，他预付了 000 美元和 500 美元的仓储费，然后离开了。

" ['rɪt(ə)n] [ɪn'strʌkʃənz] [tu:; tə][let][,em 'i:][aʊt][ɪn][faɪv] [j'ɪəz] , [səʊ] [ðeəd] [bi:; bi][nəʊ] [mɪ'steɪks] .
" **written instructions to let me out in five years , so there'd be no mistakes .**
" 书面 指示 到 让 我 出去 在 五 年 , 所以 那里 是 不 错误 .
“书面指示五年后让我出去，这样就不会出错。”

" ['nəʊbədi] [nəʊz] [haʊ][ðə; ði][slɪp] ['hæpənd] , [bʌt; bət] ['sʌmhəʊ] [dʒɒn][ə; eɪ] . ['mɑ: nə,hæn] ,
" **Nobody knows how the slip happened , but somehow John A . Monahan ,**
" 无人 知道 如何 这 滑 发生 , 但 不知何故 约翰 一个 . 莫纳汉 ,
“没人知道是怎么发生的，但不知何故，约翰·A·莫纳汉.....”

[ɔ: (r)]['rɑ: ðə(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)] [ə'saɪnd] [tu:; tə][hɪm] ,
or rather the number assigned to him ,
或者 相当 这 数字 分配 到 他 ,
或者更确切地说，是分配给他的号码。

[wɒz; wəz] ['entəd] [ɒn][ðə; ði] [bʊks] [fɔ: (r); fə(r)] - [j'ɪəz] [ɪn'sted] [ɒv; əv][faɪv] [j'ɪəz] .
was entered on the books for 25 years instead of five years .
曾是 进入 在 这 图书 为了 - 年 反而 的 五 年 .
账上登记的期限是 25 年而不是 5 年。

[ə'pɒn] ['bi: ɪŋ] [,di:'frɒst] , [ænd; ənd] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðæt][ə; eɪ]['kwɔ: tə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] [hæd; həd]
Upon being defrosted , and discovering that a quarter of a century had
之上 存在 解冻 , 和 发现 那 一个 四分之一 的 一个 世纪 有
[ɪ'læpst] , [hɪz; ɪz][reɪdʒ][wɒz; wəz] ['ɔ: səm] .
elapsed , his rage was awesome .
过去 , 他的 愤怒 曾是 惊人的 .
解冻后，他发现已经过去了四分之一世纪，他的愤怒无比巨大。

[ə'lɒŋ] [wɪð] ['evrɪθɪŋ] [els] , [hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔ: (r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['swɪ: θɑ: t] [hæd; həd] [bi: n] ['pɜ: fɪktli]
Along with everything else , his love for his sweetheart had been perfectly
沿着 和 一切 别的 , 他的 爱 为了 他的 亲爱的 有 到过 完美
[prɪ'zɜ: vd] ,
preserved ,
保存完好 ,
除此之外，他对爱人的爱也完好无损地保留了下来。

[bʌt; bət][jɪ:; ji][hæd; həd]['ɡɪv(ə)n][ʌp] ['weɪtɪŋ] [fɔ: (r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hæpi] ['mʌðə(r)]
but she had given up waiting for him and was a happy mother
但 她 有 给定 向上 等待 为了 他 和 曾是 一个 快乐的 母亲
[ɒv; əv] [tu:] [bɔɪz] [ænd; ənd][sɪks][g'ɜ: lz] .
of two boys and six girls .
的 二 男孩们 和 六 女孩们 .
但她已经放弃等待他了，现在是一位幸福的母亲，育有两子六女。

[ˈmɑ:nə,hænz][,ækjuˈzeɪ](ə)n] [ðæt] [ðə; ði] - [hæd; həd] " [ˈru:ɪnd] [hɪz; ɪz][laɪf] " [meɪ] [bi:; bi][ˈteɪkən]
Monahan's accusation that the Zeritskys had " ruined his life " may be taken
莫纳汉的 指控 那 这 - 有 " 毁坏 他的 生活 " 可能 是 已采取
[wɪð] [ə; eɪ][greɪn][ɒv; əv][sɔ:lt] .
with a grain of salt .
和 一个 粮食 的 盐 .

莫纳汉指责泽里茨基一家“毁了他的生活”，这种说法或许值得商榷。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
He was still a young man ,
他 曾是 仍然 一个 年轻的 男人 ,
[hæŋd] [wɒz; wəz] [ju:ŋ] [mæn] ,
他当时还很年轻,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈru:mə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [rɪˈsi:vd] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][,mægəˈzi:n]
and the rumor that he received a hundred thousand for the magazine
和 这 谣言 那 他 已收到 一个 百 千 为了 这 杂志
[raɪts] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈstɔ:ri][wɒz; wəz] [tru:] .
rights to his story was true .
权利 到 他的 故事 曾是 真的 .

传闻他因出售故事的杂志版权而获得了十万美元，而这确实是真的。

[æz; əz][məʊst] [ˈrɪdə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][əˈweə(r)] ,
As most readers are aware ,
作为 最多 读者 是 意识到的 ,
[nəʊ] [mɒst] [ˈrɪdə(r)] [əˈweə(r)] ,
正如大多数读者所知,

[wɒt] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi] [nəʊn] [æz; əz] " - [ɔ:] " [wɒz; wəz] [pɑ:st] [baɪ] [ˈkɒŋɡres]
what has come to be known as " Zeritsky's Law " was passed by Congress
什么 有 来 到 是 已知 作为 " - 法律 " 曾是 通过了 经过 国会
[ænd; ənd] [saɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [θri:] [deɪz] [ˈɑ:ftə(r)][ˈmɑ:nə,hænz][ˈstɔ:ri] [brəʊk] .
and signed by the President three days after Monahan's story broke .
和 签名 经过 这 总统 三 天 后 莫纳汉的 故事 打破 .

在莫纳汉的故事曝光三天后，国会通过了这项后来被称为“泽里茨基法案”的法案，并由总统签署生效。

[ˈsev(ə)nti] - [faɪv] [jɪˈæz] [ˈɑ:ftə(r)][ˈmɪsɪz] . [ˈɡreɪəmz] [kæt] [fel] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈfri:zə(r)] ,
Seventy - five years after Mrs . Graham's cat fell into the freezer ,
七十 - 五 年 后 太太 . 格雷厄姆的 猫 跌倒 进入 这 冰箱 ,
[ˈɡreɪəmz] [kæt] [fel] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈfri:zə(r)] ,
格雷厄姆太太的猫掉进冰柜75年后

[aɪˈti:] [brɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmændətəri] [ˈpenəlti] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈeniwʌn]
it became the law of the land that the mandatory penalty for anyone
它 成为 这 法律 的 这 土地 那 这 强制的 惩罚 为了 任何人
[əˈplaɪɪŋ] [kwɪk] - [ˈfri:zɪŋ] [ˈmeθədz] [tu:; tə] [ˈeni] [ˈlɪvɪŋ] [θɪŋ] ,
applying quick - freezing methods to any living thing ,
申请 快的 - 冷冻 方法 到 任何 活的 事物 ,

这项规定成为国家法律，规定任何人对任何生物使用速冻方法，都将受到强制性处罚。

[ˈhju:mən][ɔ:(r)][ˈænɪm(ə)l] , [wɒz; wəz] [deθ] .
human or animal , was death .
人类 或者 动物 , 曾是 死亡 .
[ˈhju:mən][ɔ:(r)][ˈænɪm(ə)l] , [wɒz; wəz] [deθ] .
无论是人还是动物，都是死亡。

[ˈɔ:lsəʊ] , [ɔ:l] [kwɪk] - [ˈfrəʊz(ə)n][ˈpi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [,di:ˈfrɒst] [ɪˈmi:diətli] .
Also , all quick - frozen people were to be defrosted immediately .
还 , 全部 快的 - 冷冻 人们 是 到 是 解冻 立即地 .

此外，所有速冻人都要立即解冻。

[ɔ:s] [ˈændʒələs] [ˈpeɪpəz] [rɪˈpɔ:tɪd] [ðæt] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ˈmɑ:nə,hænz][ˈstɔ:ri] [əˈpiəd] ,
Los Angeles papers reported that beginning on the day Monahan's story appeared ,
洛杉矶 洛杉矶 文件 据报道 那 开始 在 这 天 莫纳汉的 故事 出现 ,
[ˈlɒs ˈæŋdʒələs] [ˈpeɪpəz] [rɪˈpɔ:tɪd] [ðæt] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒn] [deɪ] [ˈmɑ:nə,hænz] [ˈstɔ:ri] [əˈpiəd] ,
洛杉矶报纸报道说，从莫纳汉的故事刊登之日起，

[men][baɪ][ðə; ði] [θ'aʊəndz] [pɔ:] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
men by the thousands poured into the city .
男人 经过 这 数千 倾倒 进入 这 城市 .

成千上万的男人涌入这座城市。

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [kʌm] , [t'ʃʊkɪŋ] ['evri] [ə'veɪləb(ə)l] [mi:nz] [pʊv; əv] ['trænsɜ:t] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
They continued to come , choking every available means of transport , for the
他们 持续 到 来 , 窒息 每一个 可用的 方法 的 运输 , 为了 这
[nekst] [tu:] [deɪz] — [ʌn'tɪl] ,
next two days — until ,
下一个 二 天 — 直到 ,

接下来的两天里，他们持续涌入，堵塞了所有可用的交通工具——直到.....

[ðæt] [ɪz] , - [lɔ:] [went] [θru:] .
that is , Zeritsky's Law went through .
那 是 , - 法律 去 通过 .

也就是说，泽里茨基定律得到了验证。

[wen] [wi:; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [deɪt] , [ænd; ənd][rɪ'membə(r)] [ðæt] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði]['grævəti][pʊv; əv]
When we consider the date , and remember that due to the gravity of
什么时候 我们 考虑 这 日期 , 和 记住 那 到期的 到 这 重力 的
[ðə; ði] [ɪntə'næʃ(ə)nəl] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
the international situation ,
这 国际的 情况 ,

当我们考虑到日期，并记住由于国际形势的严峻性时，

[ə; eɪ] [bɪl] [hæd; həd][dʒʌst] [bi:n] [pɑ:st] ['dra:ftɪŋ] [ɔ:l] [men][frɒm; frəm] - [tu:; tə] - ,
a bill had just been passed drafting all men from 16 to 60 ,
一个 账单 有 只是 到过 通过了 起草 全部 男人 从 - 到 - ,

一项法案刚刚通过，规定所有16岁至60岁的男性都必须服兵役。

[wi:; wi][ri:'eləɪz] [waɪ] ['kɒŋɡres] [hæd; həd][tu:; tə][ækt] .
we realize why Congress had to act .
我们 意识到 为什么 国会 有 到 行为 .

我们明白国会为何必须采取行动。

[ðə; ði] - , [pʊv; əv] [kɔ:s] , [wɜ:(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən] .
The Zeritskys , of course , were among the first to be taken .
这 - , 的 课程 , 是 之中 这 第一的 到 是 已采取 .

当然，泽里茨基一家是最早被抓获的人之一。

[br'kəz; br'kɒz][pʊv; əv][ðeə(r)] [ɪk'spɪəriəns] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][pʊt][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [pʊv; əv][ə; eɪ] ['mɪlətri]
Because of their experience , they were put in charge of a military
因为 的 他们的 经验 , 他们 是 放 在 收费 的 一个 军队
['weəhaʊs] [fɔ:(r); fə(r)][di:haɪ'dreɪtɪd] [fu:dz] ,
warehouse for dehydrated foods ,
仓库 为了 脱水 食物 ,

由于他们拥有相关经验，他们被任命负责一个军用脱水食品仓库。

[ænd; ənd] [wɔ:nd] [nɒt][tu:; tə][get] ['eni] [aɪ'diəz][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [nju:] ['bɪznəs] .
and warned not to get any ideas for a new business .
和 警告 不是 到 得到 任何 想法 为了 一个 新的 商业 .

并警告他不要萌生任何新生意的想法。

听书破万卷

开口如有神

